

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Возможно, вам понадобится произвести начальную настройку часов: скорректировать положение стелок, выставить время/ календарь. Перед тем, как использовать часы, настройте их в соответствии с описанием в разделе «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КОРРЕКТИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК» на странице 296.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ХАРАКТЕРИСТИКИ	290
ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	292
ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА	294
КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМ ДИСПЛЕЯ	295
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК	296
ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ	303
РАБОТА С СЕКУНДОМЕРОМ	309
РАБОТА С БУДИЛЬНИКОМ	312
КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ	316
ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗБЫТОЧНОЙ ЗАРЯДКИ	317
ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА	318
РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ	320
ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ	321
ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ	323
НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ	324
ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ	325
ТАХОМЕТР	326
ТЕЛЕМЕТР	328
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	330
СПЕЦИФИКАЦИИ	334

☆ О том, как ухаживать за часами, смотрите в разделе «КАК СОХРАНИТЬ КАЧЕСТВО ВАШИХ ЧАСОВ» в приложенной брошюре «Международная гарантия и инструкции».

ХАРАКТЕРИСТИКИ

■ ВРЕМЯ

- Часовая, минутная и малая секундная стрелки.

■ СЕКУНДОМЕР

- 24-часовой секундомер с шагом в 1/5 секунды.
- Измеряет отрезки времени.
- Когда измеренное время достигает 24 часов, секундомер автоматически останавливается и сбрасывает показания.

■ ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК

- Однократный будильник может быть установлен в пределах 24-часового периода относительно текущего времени.
- Доступна демонстрация звука.

■ ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

- Центральная стрелка в режиме КАЛЕНДАРЯ/БУДИЛЬНИКА показывает дату.
- Стрелка дня показывает день недели на отметке «12» часов.
- Нет необходимости устанавливать дату в конце месяца Февраля 2100 г.
- Месяц и год при желании можно проверить.

■ РАБОТАЮТ НА СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ

- Нет необходимости замены батарейки (Пожалуйста, обращайтесь к разделу «ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ» на странице 323.)

- СОХРАНЕНИЕ РАБОТОСПОСОБНОСТИ В ТЕЧЕНИЕ 6 МЕСЯЦЕВ ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ

- ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

- ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ

- ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПЕРЕЗАРЯДКИ

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



◆ Центральная стрелка имеет следующие функции:

- В режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК указывает на дату, месяц и год
- В режиме СЕКУНДОМЕР указывает на секунду

- Некоторые модели часов снабжены завинчивающейся заводной головкой. Если у ваших часов именно такая заводная головка, см. раздел «ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА».
- Следующие иллюстрации могут быть использованы в дальнейших разделах данной инструкции.

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

- ◆ Некоторые модели могут иметь винтовой механизм, с помощью которого блокируется заводная головка.
- ◆ Блокировка заводной головки позволяет предотвратить случайные операции с часами и обеспечить водонепроницаемые свойства.
- ◆ Необходимо разблокировать заводную головку перед ее использованием. После завершения операций, убедитесь, что она заблокирована.

● Как пользоваться завинчивающейся заводной головкой

Держите заводную головку заблокированной, если вы ей не пользуетесь.

[Как разблокировать заводную головку]

Вращайте заводную головку против часовой стрелки. Заводная головка разблокирована и готова к работе.

[Как заблокировать заводную головку]

После завершения операции с заводной головкой, поворачивайте ее по часовой стрелке с легким нажатием до упора.



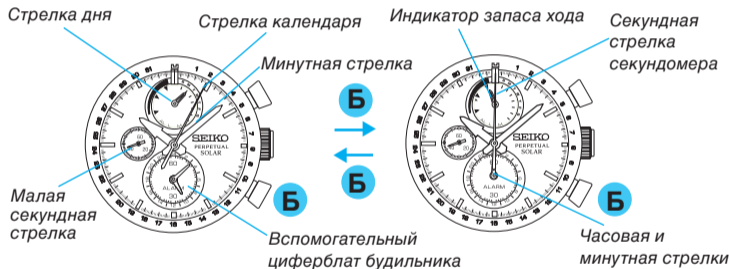
- При блокировке заводной головки, поворачивайте ее осторожно, убедитесь, что она вращается по резьбе. Не пытайтесь вращать головку с большим усилием – это может привести к повреждению резьбы.

КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМ ЭКРАНА

- ◆ Путем нажатия кнопки Б, режим меняется с режима КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК на режим СЕКУНДОМЕР.

КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК

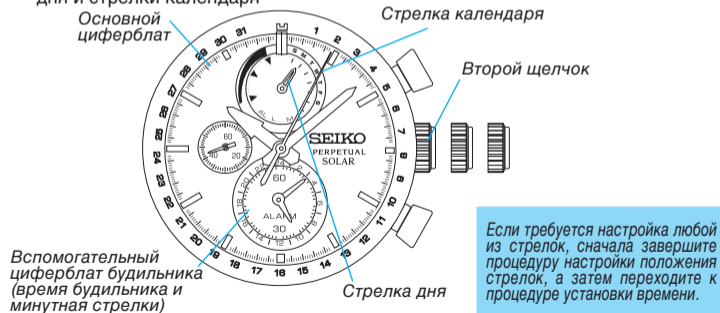
РЕЖИМ СЕКУНДОМЕР



- При изменении режима экрана функции стрелок меняются соответственно.
- При переключении режима дисплея с режима СЕКУНДОМЕР на режим КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК, убедитесь, что показания секундомера были сброшены.
- Во время работы секундомера, кнопка Б используется для функции «ИЗМЕРЕНИЯ ОТРЕЗКА ВРЕМЕНИ» или «СБРОС».

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК

- ◆ Данные часы сконструированы таким образом, что все нижеприведенные настройки производятся при выдвинутой до второго щелчка головке:
 - 1) установка времени для основного циферблата и для вспомогательного циферблата будильника
 - 2) установка календаря
 - 3) настройка положения часовой и минутной стрелок секундомера, стрелки дня и стрелки календаря



● Как проверить положение стрелок

- ◆ Убедитесь, что секундная стрелка движется со стандартным интервалом в одну секунду когда заводная головка находится в нормальной позиции. Если часы остановились, или секундная стрелка движется с интервалом в две секунды, зарядите часы, поместив их на свет. См. раздел «КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ.»

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

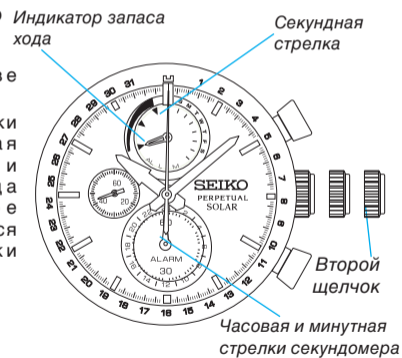
Вытяните до второго щелчка.

▼

A

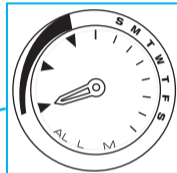
Нажмите и держите две секунды или дольше.

Часовая и минутная стрелки секундомера, секундная стрелка секундомера и индикатор запаса хода вернутся в исходное положение. Часы находятся в режиме корректировки положения стрелок.



С помощью нижеследующей таблицы убедитесь, что каждая стрелка находится в исходном положении.

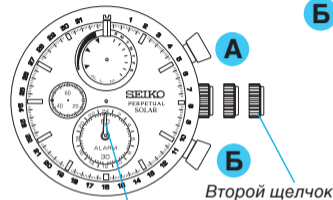
Название стрелки	Исходное положение
Часовая и минутная стрелки секундомера (Часовая и минутная стрелки будильника)	0:00
Секундная стрелка секундомера	0 секунд положение
Индикатор запаса хода (Стрелка дня/Индикатор режима)	Нижний уровень



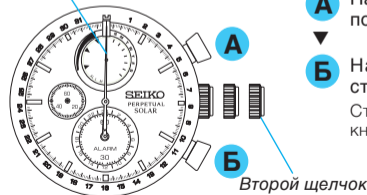
- ◆ Если стрелка находится в неправильном положении, установите ее в нужное положение, следуя описанию на следующей странице.
- ◆ После того, как все стрелки окажутся в правильном положении, можно переходить к процедуре «Установка времени на главном циферблате и на вспомогательном циферблате будильника.»

- Если заводная головка была выдвинута во время работы секундомера, его показания будут автоматически сброшены.
- Если заводная головка была выдвинута во время установки будильника, настройки будильника будут автоматически отменены.
- Эта процедура может быть произведена как в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК, так и в режиме СЕКУНДОМЕР.

● Как скорректировать положение стрелок



Часовая и минутная стрелка секундомера
Секундная стрелка секундомера



- Б** Нажмите, чтобы установить часовую и минутную стрелку секундомера на отметку «00:00».

Стрелки перемещаются быстрее, если держать кнопку Б нажатой.

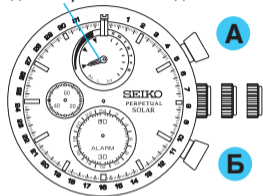
При установке положения стрелок, стрелки могут переводиться вперед только в направлении по часовой стрелке.

- А** Нажмите 1 раз. Секундная стрелка сделает полный круг.

- Б** Нажмите, чтобы установить секундную стрелку на отметку «0».

Стрелка перемещается быстрее, если держать кнопку Б нажатой.

индикатор запаса хода



A Нажмите один раз. Индикатор запаса хода пройдет полный круг.

B Нажмите и установите индикатор запаса хода так, чтобы он указывал на нижний уровень.

Стрелки перемещаются быстрее, если держать кнопку B нажатой.



Положение каждой стрелки может быть установлено в следующем порядке путем нажатия кнопки A.

Часовая и минутная стрелки СЕКУНДОМЕРА

Секундная стрелка СЕКУНДОМЕРА

Индикатор запаса хода

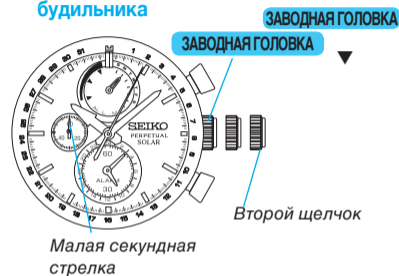
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

После завершения всех настроек верните ее в нормальное положение.

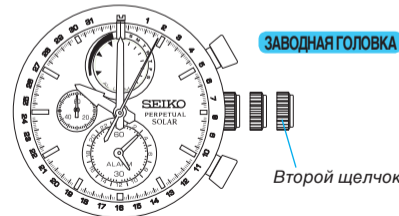
[ВАЖНО]

После того, как положение всех стрелок установлено, убедитесь, что время на основном циферблате и время на вспомогательном циферблате будильника сброшено.

● Установка времени основного циферблата и вспомогательного циферблата будильника



Малая секундная стрелка



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Второй щелчок

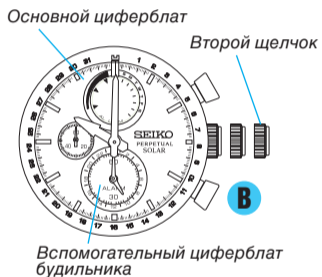
Выдвинуть до второго щелчка, когда малая секундная стрелка находится в положении 12 часов. Малая секундная стрелка сразу же остановится.

- Если заводная головка была выдвинута во время работы секундомера, его показания будут сброшены.
- Если заводная головка была выдвинута во время установки будильника, настройки будильника будут автоматически отменены.
- Эта процедура может быть произведена как в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК, так и в режиме СЕКУНДОМЕР.

Вращайте для установки основного времени.

Рекомендуется установить стрелки на несколько минут вперед текущего времени, принимая во внимание время, необходимое, чтобы установить положение стрелки на вспомогательном циферблате будильника. Затем верните заводную головку в нормальное положение.

- ◆ Время основного циферблата должно быть установлено в 12-часовом формате независимо от режима До полудня/После полудня.
- ◆ При установке минутной стрелки, рекомендуется сначала установить ее на 4-5 минут вперед текущего времени, затем вернуть стрелки на точное время.



Б Нажмите для установки положения стрелок на вспомогательном циферблате будильника в соответствии с текущим временем в 24-часовом формате.

- При нажатии кнопки **Б**, время на вспомогательном циферблате будильника движется с шагом в 1 минуту.
- Стрелки перемещаются быстрее, если держать кнопку **Б** нажатой.
- Убедитесь, что время на вспомогательном циферблате будильника установлено такое же, что и на основном циферблате.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА После завершения всех настроек, верните ее в нормальное положение.

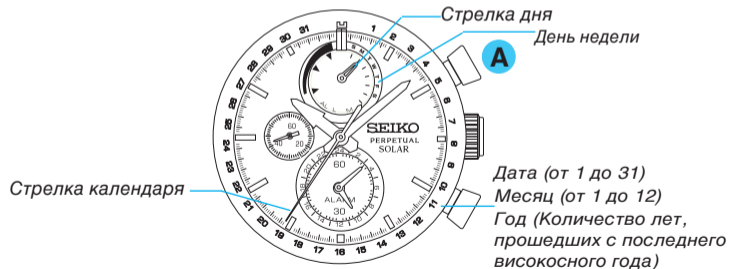
Время на вспомогательном циферблате будильника меняется в полночь.

ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

- ◆ Стрелка календаря показывает дату.
- ◆ Стрелка дня показывает день недели.
- ◆ Стрелка календаря так же может показывать год и месяц.
- ◆ Нет необходимости переустанавливать дату в конце месяца до 28 Февраля, 2100г.

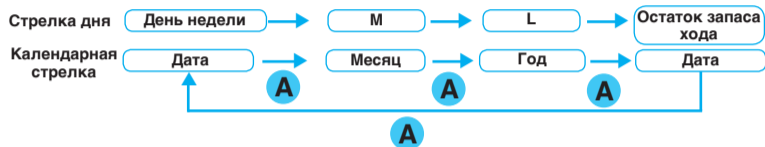
● Как читать показания календаря

В режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК стрелка дня указывает на день недели и на календарный режим (месяц/год); календарная стрелка указывает на дату, месяц и год



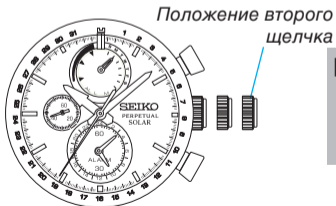
● Как проверить месяц и год

В режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК стрелка календаря передвигается нажатием кнопки А и последовательно указывает на дату, месяц и год.



● Как установить календарь

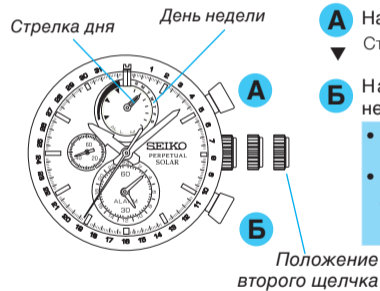
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Вытяните заводную головку до второго щелчка.



[ВАЖНО]

Необходимо установить все стрелки правильно, иначе календарь может быть отображаться неверно.

- Если заводная головка была выдвинута в то время, когда секундомер работает, показания секундомера будут автоматически сброшены.
- Если заводная головка была выдвинута в то время, когда вы устанавливаете будильник, то настройки будильника будут автоматически отменены.
- Эта процедура может быть проведена как в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК так и в режиме СЕКУНДОМЕР.

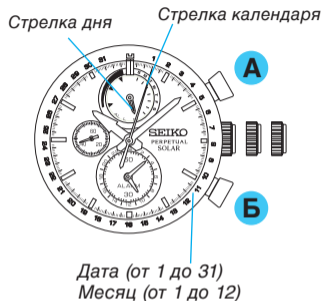


А Нажмите один раз.
▼ Стрелка дня пройдет полный круг.

Б Нажмите, чтобы установить день недели.

- Можно установить любой день недели: начиная с воскресенья и заканчивая субботой.
- Если нажать кнопку Б, когда стрелка для уже указывает на субботу, стрелка начнет двигаться в обратном направлении и остановится напротив отметки «воскресенье».

Положение второго щелчка



- А** Нажмите один раз
▼ Стрелка календаря сделает полный круг.

- Б** Нажмите, чтобы установить дату.

- Дата может быть установлена на любой день с 1 по 31.
- Если нажать кнопку Б, когда календарная стрелка уже указывает на «31», стрелка начнет двигаться вперед и остановится напротив отметки «1».

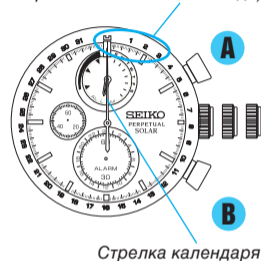
Дата (от 1 до 31)
Месяц (от 1 до 12)

- А** Нажмите еще раз.
▼ Стрелка дня указывает на отметку «М» (Месяц), а календарная стрелка движется вперед и останавливается, указывая на название месяца.

- Б** Нажмите, чтобы установить месяц.

- Можно установить любой месяц: начиная с января (1) и заканчивая декабрем (12).
- Если нажать кнопку Б, когда стрелка для уже указывает на «12», стрелка провернется в обратном направлении и остановится напротив отметки «1».

Год (количество прошедших лет с прошлого високосного года)



- А** Нажмите еще раз.
▼ Стрелка дня указывает на отметку «L» (Високосный год), а календарная стрелка движется вперед и останавливается, указывая на год.

- Б** Нажмите, чтобы установить год.

Индикация года		1	2	3
Количество прошедших лет с прошлого високосного года	Високосный год	Один год	Два года	Три года
Год	2012 2016 ⋮ 2096	2013 2017 ⋮ 2097	2014 2018 ⋮ 2098	2015 2019 ⋮ 2099

A Нажмите еще раз.

▼ Если повторно нажать кнопку A, часы переходят в режим установки времени на вспомогательном циферблате будильника.

С каждым нажатием на кнопку A, календарь может быть установлен в следующем порядке.

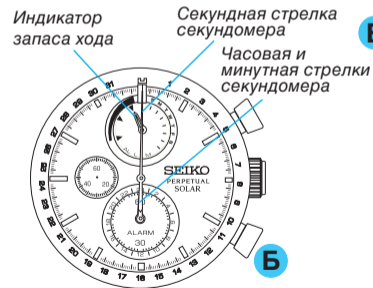


ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА После завершения всех настроек, верните ее в нормальное положение.

Если на часах установлена несуществующая дата, например 30 февраля или 31 ноября и т. д., то автоматически произойдет переустановка на первое число следующего месяца.

РАБОТА С СЕКUNДОМЕРОМ

- ◆ Секундомер может производить отсчет времени продолжительностью до 24 часов с шагом в 1/5 секунды.
- ◆ После 24 часов, секундомер автоматически остановится и перезапустится.
- ◆ Имеется функция измерения отрезков времени.
 - Если минутная и секундная стрелки секундомера не возвращаются на отметку «0» при сбросе показаний, то следует проделать процедуру, описанную в разделе «Установка времени и настройка положения стрелки секундомера».
- Смотрите раздел «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КОРРЕКТИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК»



B Нажмите, чтобы активировать режим СЕКUNДОМЕРА.

- Во время работы секундомера нажатие кнопки B не приведет к смене режима.
- Если заводная головка была выдвинута до первого или второго щелчка во время работы секундомера, секундомер автоматически выключится.
- См. раздел «КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМ ЭКРАНА».

РАБОТА С СЕКУНДОМЕРОМ

<СТАНДАРТНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ>



<ИЗМЕРЕНИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ>



Нажав на кнопку А, вы можете перезапустить и остановить секундомер.

<ИЗМЕРЕНИЕ ОТРЕЗКА ВРЕМЕНИ>



- Нажав на кнопку Б, вы можете измерить и сбросить показания отрезка времени.
- Если измеренное время достигнет 24 часов, секундомер автоматически остановится и сбросит показания на «00:00».

<ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕНИ 2-Х СОРЕВНУЮЩИХСЯ>



● Как сбросить показания секундомера

Когда стрелки секундомера движутся

1. Нажмите кнопку А, чтобы остановить секундомер.
2. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

Стрелки СЕКУНДОМЕРА остановлены

[Когда секундомер остановлен]

1. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

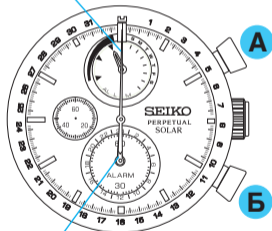
[Когда на дисплее отображен измеренный отрезок времени, в то время пока секундомер работает.]

1. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания и вернуться к нормальному режиму.
2. Нажмите кнопку А, чтобы остановить секундомер.
3. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

[Когда на дисплее отображен измеренный отрезок времени и секундомер остановлен]

1. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания дисплея.
2. Нажмите кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

Секундная стрелка секундомера



Часовая и минутная стрелки секундомера

РАБОТА С БУДИЛЬНИКОМ

- ◆ Будильник звонит один раз в назначенное время и затем автоматически выключается.
- ◆ Будильник может быть установлен в пределах 24-часового периода относительно текущего времени с шагом в 1 минуту.
- ◆ Доступна демонстрация звонка будильника.

● Как установить время будильника

Стрелка дня



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

A

B

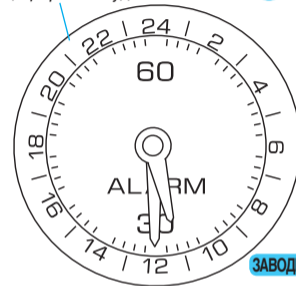
Первый щелчок

Выдвинуть до первого щелчка в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК.

- Сразу после этого стрелка дня указывает на отметку «AL».
- Если выдвинуть заводную головку во время установки будильника, будильник будет автоматически отменен.
- Если часы находятся в режиме СЕКУНДОМЕР, нажмите кнопку B, чтобы перейти на режим КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК.

- См. раздел «КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМ ДИСПЛЕЯ».

Вспомогательный циферблат будильника



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

A или **B**

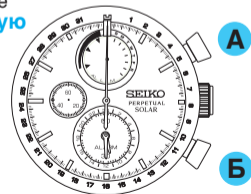
Нажмите, чтобы установить время будильника.

- Нажатием кнопки A время на вспомогательном циферблате будильника сдвигается вперед на одну минуту.
- Нажатием кнопки B время на вспомогательном циферблате будильника сдвигается назад на одну минуту.
- Если держать кнопку A или B нажатой, то стрелки будут двигаться быстро.
- Стрелки будильника остановятся, когда покажут текущее время.
- Будильник не может быть установлен, если время сигнала совпадает с текущим временем.

После завершения всех настроек, верните заводную головку в нормальное положение

● Как выключить сигнал будильника вручную

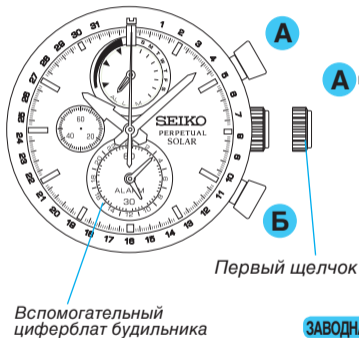
- ◆ Будильник звонит в заданное время в течение 20 секунд.
- ◆ Чтобы выключить сигнал будильника, нажмите на кнопку A или B.
- Будильник будет отменен автоматически после того, как прозвонит 1 раз.



A

B

● Как изменить установленное время будильника



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Выдвиньте до первого щелчка в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК.

При этом установленное время будильника автоматически сбрасывается, изменяясь на текущее.

А или Б

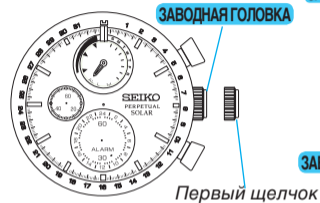
Нажмите, чтобы установить новое время будильника.

- Нажатием кнопки **А** время на вспомогательном циферблате будильника сдвигается вперед на одну минуту.
- Нажатием кнопки **Б** время на вспомогательном циферблате будильника сдвигается назад на одну минуту.
- Если держать кнопку **А** или **Б** нажатой, то стрелки будут двигаться быстро.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

После завершения всех настроек, верните заводную головку в нормальное положение

● Как отменить будильник



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

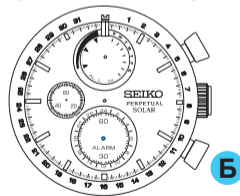
Выдвиньте заводную головку до первого щелчка в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК.

При этом установленное время будильника автоматически сбрасывается, изменяясь на текущее.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Верните в нормальное положение.

● Функция демонстрации звука



Б

Нажмите и держите три секунды в режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК.

*Сигнал будильника будет слышен, если держать кнопку **Б** нажатой.*

КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- ◆ При запуске часов или в случае, если заряд перезаряжаемой батарейки упал до очень низкого уровня, зарядите часы в достаточной мере, поместив их на свет.



- 1 Разместите часы под солнечным или сильным искусственным освещением.

При остановке часов секундная стрелка будет двигаться с интервалом в 2 секунды.

- 2 Держите часы на свету, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду.

- 3 Когда часы зарядились после полной остановки, установите дату и время перед тем, как наденете часы на руку.

Если часы заряжены при слишком ярком свете, например под прямыми солнечными лучами, то индикатор запаса хода может показывать остаток запаса хода неточно. Чтобы убедиться, что часы заряжаются наиболее эффективным образом, смотрите раздел «УКАЗАНИЯ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ЗАРЯДКИ/СОБЛЮДЕНИЮ ТОЧНОСТИ ХОДА»



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности при зарядке

- При зарядке, не размещайте часы слишком близко к свету фотовспышек, прожекторов, ламп накаливания или других источников света, так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов и приведет к повреждению деталей внутри часов.
- При размещении часов под солнечным светом для зарядки, не оставляйте их на приборной панели автомобилей и т. д., так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов.
- При зарядке часов, удостоверьтесь, что температура часов не превышает 60°C.

ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗБЫТОЧНОЙ ЗАРЯДКИ

Как бы долго не продолжалась подзарядка добавочной аккумуляторной батареи, это не отразится на качестве работы часов. Когда батарея полностью зарядится, функция предотвращения избыточной зарядки автоматически придет в действие, чтобы не допустить перенасыщения батареи энергией.

ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

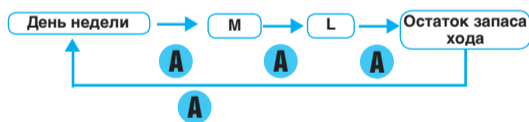
Индикатор запаса хода используется для того, чтобы определить остаток запаса хода (непрерывное время работы).

● Как проверить остаток запаса хода

В режиме СЕКУНДОМЕР стрелка вспомогательного циферблата в позиции «12 часов» указывает на остаток запаса хода.

В режиме КАЛЕНДАРЬ/БУДИЛЬНИК эта стрелка может указывать на день недели, М (Месяц), L (Високосный год) и остаток запаса хода. Нажимайте на кнопку А, пока стрелка не начнет указывать остаток запаса хода.

Стрелка вспомогательного циферблата



Русский

Уровень остатка запаса хода	Низкий	Средний	Высокий
Приблизительное время до полной остановки часов	от 0 до 2 дней	от 2 до 100 дней	100 дней или дольше

- Индикатор запаса хода — это показатель только общего порядка относительно продолжительности работы часов без дополнительной подзарядки.
- Когда индикатор запаса хода показывает Низкий уровень, секундная стрелка движется с интервалом в две секунды, и полная остановка наступит не позднее, чем через 48 часов.
- Если часы заряжены при слишком ярком свете, например под прямыми солнечными лучами, то индикатор запаса хода может показывать остаток запаса хода неточно. Чтобы убедиться, что часы заряжаются наиболее эффективным образом, смотрите раздел «УКАЗАНИЯ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ЗАРЯДКИ/СОБЛЮДЕНИЮ ТОЧНОСТИ ХОДА»

Русский

РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ / ТОЧНОСТИ

Среда/Источник света (лк.)	V198		
	А (минуты)	В (часы)	С (часы)
Обычные офисы/флюоресцентное освещение(700)	150	60	-
30W/20cm/флюоресцентное освещение (3000)	33	13	110
Облачная погода/солнечный свет (10000)	9	3.5	30
Ясная погода/солнечный свет (100000)	2	0.6	5
Ожидаемая работоспособность от полной зарядки до остановки	6 месяцев		
Точность хода (месячная норма)	Менее 15 секунд при ношении часов на руке при нормальном температурном интервале (5°C - 35°C)		
Рабочий диапазон температур	-10 °C - 60 °C		

◆ Часы идут, заряжаясь электричеством за счет преобразования света, полученного циферблатом, в электрическую энергию. Часы не могут работать правильно, если оставшейся энергии недостаточно. Чтобы хорошо зарядить часы, поместите или храните их в освещенных местах и т. д.

А: Время зарядки, необходимое для 1 дня работы часов
 В: Время, необходимое для бесперебойного хода
 С: Время, необходимое для полной зарядки

❖ Вышеуказанная таблица предоставляет только общее руководство.

- При остановке часов или в случае, когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, зарядите часы, поместив их на свету.
- Время, необходимое для зарядки часов зависит от калибра. Проверьте калибр Ваших часов, указанный на задней крышке корпуса.
- Рекомендуется заряжать часы на протяжении времени зарядки «В» для гарантии бесперебойного хода.

ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ

- Когда энергия, накопленная в перезаряжаемой батарейке, падает до чрезвычайно низкого уровня, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды вместо нормального интервала в 1 секунду. Часы продолжают показывать точное время даже когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды.
- Если это произошло, зарядите часы как можно скорее, поместив их на свет. В противном случае часы могут остановиться в течение 48 часов. (О зарядке часов смотрите раздел «КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ»)

- Когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, секундомер не может быть приведен в действие. Это не является неисправностью.
- Если секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды во время работы секундомера, секундомер автоматически прекратит работу и его стрелки вернуться в исходное положение напротив отметки "0".

- Когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, время звонка будильника не может быть установлено.
- Если к тому времени как должен прозвонить будильник секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, звонок будильника не прозвонит и будет автоматически отменен.

❖ ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ИСТОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ

- Надевая часы, удостоверьтесь, что часы не закрываются одеждой.
- Когда часы не используются, положите их в светлое место как можно на более длительное время.

ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ

- В данных часах используется аккумуляторная батарейка, отличающаяся от обычных серебряно-оксидных батареек. В отличие от других одноразовых батареек, таких как сухих или кнопочных, данная аккумуляторная батарейка может использоваться неоднократно посредством повторных циклов разрядки и перезарядки.
- Возможность эффективной перезарядки аккумуляторной батарейки может постепенно ухудшиться по различным причинам, таким как долгосрочная эксплуатация или условия эксплуатации. Отработавшие или загрязненные механические детали или разложившиеся масла также могут укоротить циклы перезарядки. В случае, если эффективность аккумуляторной батарейки сокращается, необходимо отдать часы в ремонт.



ВНИМАНИЕ

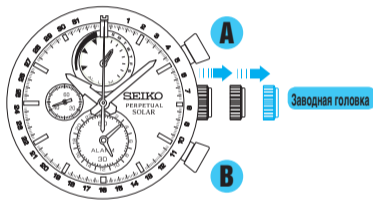
- Не вынимайте аккумуляторную батарейку самостоятельно. Замена аккумуляторной батарейки требует профессиональных знаний и навыков. Пожалуйста, обратитесь в магазин часов для замены аккумуляторной батарейки.
- Установка обычной серебряно-оксидной батарейки может вызвать нагревание, способное стать причиной вспышки и воспламенения.

НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ

Если показания часов на дисплее отклоняются от нормы, следуйте в соответствии с инструкцией, указанной ниже, чтобы перезапустить встроенный осциллятор IC. Нормальная работа часов будет восстановлена.

<Перезапуск осциллятора IC >


1. Вытяните заводную головку до второго щелчка.
2. Нажмите кнопку A и держите не менее 3 секунд.
3. Верните заводную головку в исходное положение и удостоверьтесь, что секундная стрелка движется нормально.



Перезапуск осциллятора IC приводит часы в исходное состояние. Перед использованием часов необходимо выставить время и установить стрелки секундомера в исходное положение напротив отметки «0». Смотрите раздел «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА» в данной инструкции.

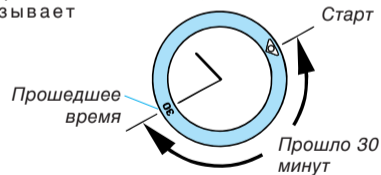
ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ (для моделей с поворотным безелем)

- Поворотный безель может показывать до 60 минут прошедшего времени.

1. Поверните поворотный безель, чтобы настроить его отметку «» на минутную стрелку.



2. Прочитайте число на поворотном безеле, на которое указывает минутная стрелка.



Предупреждение: В некоторых моделях поворотный безель вращается только против часовой стрелки.

TAXOMETP (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ СО ШКАЛОЙ ТАХОМЕТРА)

Для измерения средней скорости средства

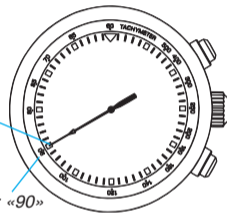
- 1 Определите с помощью секундомера сколько секунд требуется, чтобы преодолеть 1 км или 1 милю.
- 2 Деление на шкале тахометра, на которое указывает 1/5 секундная стрелка секундомера, показывает среднюю скорость в час.

Пример

Стрелка секундомера 1/5 секунды: 40

Шкала тахометра: «90»

«90» (деление на шкале тахометра) x 1 (км или миля)



- Шкалой тахометра можно пользоваться только в том случае, когда нужное время составляет меньше 60 секунд.

Пример 2: Измеряемая дистанция увеличилась до 2 километров или миль или сократилась до 0.5 км или мили; при этом, 1/5 секундная стрелка секундомера показывает «90» на шкале тахометра:

«90» (деление на шкале тахометра) x 2 (км или мили) = 180 км/ч или миль/ч

«90» (деление на шкале тахометра) x 0.5 (км или мили) = 45 км/ч или миль/ч

Для измерения производительности

- 1 Определите с помощью секундомера, сколько требуется времени, чтобы закончить одну операцию.
- 2 Деление на шкале тахометра, на которое указывает 1/5 секундная стрелка секундомера, показывает среднее количество операций, сделанных за час.

Пример



Стрелка секундомера 1/5 секунды: 20 секунд

Шкала тахометра: «180»

«180» (деление на шкале тахометра) x 1 (операцию) = 180 операций в час

Пример 2: Если 15 операций закончено за 20 секунд:

«180» (деление на шкале тахометра) x 15 (операций) = 2700 операций в час

ТЕЛЕМЕТР

(для моделей с телеметрической шкалой на циферблате)

- Телеметрическая система может дать приблизительное представление о расстоянии до источника света и звука.
- Телеметрическая система указывает на расстоянии от вашего местоположения до объекта, который излучает свет и звук. Например, она указывает расстояние до места, где ударила молния, измеряя время, прошедшее после появления молнии, пока Вы не слышите звука.
- Вспышка молнии достигает вас почти сразу, а звук проходит к вам со скоростью 0,33 км / сек. Расстояние до источника света и звука может быть вычислено на основе этой разницы.
- Телеметрическая шкала дает такой результат, что звук распространяется со скоростью 1 км в 3 секунды.*

* При условии температуры 20°C.

ВНИМАНИЕ

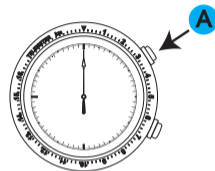
Телеметрическая система дает лишь приблизительное представление о расстоянии до места, где ударила молния, и, следовательно, это показание не может быть использовано в качестве основного, чтобы избежать опасности молнии. Следует также отметить, что скорость звука различается в зависимости от температуры атмосферы, в которой он проходит.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТЕЛЕМЕТРОМ

Перед использованием, убедитесь, что показания секундомера сброшены.

СТАРТ

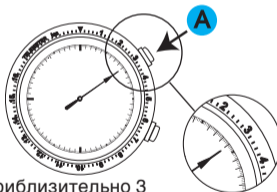
(вспышка света)



- 1 Нажмите кнопку А для запуска секундомера, как только вы видите свет.

СТОП

(звук грома)



Приблизительно 3

- 2 Когда вы услышите звук, нажмите кнопку А, чтобы остановить секундомер.
- 3 Прочтите показания шкалы телеметра, куда указывает 1/5 секундная стрелка секундомера.

Обратите внимание, что 1/5 секундная стрелка секундомера движется с шагом в 1/5 секунду и не всегда точно указывает на отметку на шкале телеметра. Шкала телеметра может быть использована только тогда, когда измеряемое время составляет менее 60 секунд.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Русский

Неполадка	Возможные причины
Часы остановились.	Запас энергии израсходован.
Малая секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды.	Запас энергии подходит к концу.
Остановившиеся часы заряжаются в течение времени, которое превышает время необходимое для полной зарядки, однако нормальное движение секундной стрелки с интервалом в одну секунду не восстанавливается.	Источник света для подзарядки часов был слишком слабым.
	Встроенный осциллятор IC находится в нестабильном состоянии.
Часы спешат или отстают	Часы были оставлены или носились при экстремально высокой или низкой температуре.
	Часы были надолго оставлены около объекта с сильным магнитным полем
	Вы уронили часы, ударили их о твердую поверхность или носили их во время занятий активными видами спорта Часы подвергались сильным вибрациям.

330

Возможные решения
Если вы часто сталкиваетесь с этой проблемой несмотря на ежедневное ношение часов, возможно, что количество поступающего во время ношения света, недостаточно для эффективной подзарядки. Возможно, когда вы носите часы, они закрыты тканью. Осуществите эффективную позарядку, выставив часы на свет.
Время необходимое для полной зарядки может изменяться в зависимости от интенсивности источника света. Подзарядите часы в соответствии с инструкциями из раздела « РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ».
Перезапустите часы в соответствии с инструкциями из раздела «НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ».
Верните часы в нормальную температуру, чтобы они начали работать, как обычно, и затем перенастройте время. Часы отрегулированы таким образом, чтобы указывать точное время при ношении на Вашем запястье при нормальном диапазоне температуры от 5 °C до 35 °C.
Уберите часы от источника магнитного поля. Если это действие не поможет, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
Перенастройте время. Если точность часов не восстановится, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

Русский

331

Неполадка	Возможные причины
Стрелки секундомера не возвращаются в исходное положение напротив отметки "0" при сбросе секундомера.	Под влиянием внешних факторов или в результате перезапуска встроенного осциллятора, стрелки секундомера сбились с правильной позиции.
Хотя время звонка будильника не установлено, показания на вспомогательном циферблате будильника не совпадают с показаниями на основном дисплее.	Часы находились в непосредственной близости к объекту с сильным магнитным полем. Часы подверглись сильной вибрации.
Внутренняя поверхность стекла циферблата запотела.	Вследствие разгерметизации корпуса в часы проникла влага.
Дата меняется в дневное время.	Время на часах установлено на 12 часов вперед или назад по отношению к актуальному времени.

Возможные решения
Установите стрелки секундомера в исходное положение напротив отметки «0» в соответствии с указаниями из раздела «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».
Переустановите время на вспомогательном дисплее будильника и на основном дисплее.
Свяжитесь с распространителем, у которого вы приобрели часы.
Правильно установите время в соответствии с указаниями в разделе «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».

* В случае любой другой проблемы, пожалуйста, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1	Частота кварцевого генератора	32,768 Гц (Гц=Герц ... Количество циклов в секунду)
2	Точность хода (месячная норма)	± 15 секунд при нормальной температуре (5°C ~ 35°C)
3	Рабочий диапазон температур.....	-10°C ~ +60°C
4	Управляющее устройство	Шаговый двигатель, 4 единицы
5	Дисплей	
	Время	Часовая, минутная и малая секундная стрелки с шагом в 1 секунду
	Секундомер	Секундная стрелка с шагом 1/5 секунды (60 секунд/360 градусов) Минутная стрелка с шагом в 1 минуту(60 минут/360 градусов) Часовая стрелка, синхронизированная с минутной стрелкой (24 часа/360 градусов)
	Будильник	Минутная стрелка с шагом в 1 минуту (60 минут/360 градусов) Часовая стрелка, синхронизированная с минутной стрелкой (24 часа/360 градусов)

	Календарь.....	Индикация даты стрелкой календаря (возможность проверить месяц и год) Индикация даты стрелкой дня
6	Энергопитание.....	Марганцевая титаново-литиевая аккумуляторная батарейка
7	Продолжительность времени работы после полной зарядки.....	Около 6 месяцев, если секундомер использовался не более часа в течение дня и звонок будильника звонил не дольше 20 секунд ежедневно.
8	Дополнительная функция.....	Функция заблаговременного предупреждения об истощении энергии и функция предотвращения перезарядки
9	Интегральная схема	C-MOS-IC, 1 единица
		<ul style="list-style-type: none"> • Возможны изменения спецификаций в целях улучшения изделия без предварительного уведомления.

